



大会

第六十三届会议

正式记录

Distr: General
15 July 2009
Chinese
Original: English

第五委员会

第 40 次会议简要记录

2009 年 4 月 6 日星期一上午 10 时在纽约总部举行

主席： 布罗迪先生 (匈牙利)
行政和预算问题咨询委员会主席： 麦克卢格女士

目录

议程项目 118： 2008-2009 两年期方案预算(续)

决议草案 A/63/L.66 所涉方案预算问题： 世界金融和经济危机及其对发展的影响问题联合国最高级别会议的组织

其他事项

本记录可以更正。更正请在有关记录的印本上作出，由代表团成员一人署名，在印发之日
后一星期内送交正式记录编辑科科长(DC2-750, 2 United Nations Plaza)。

更正将按委员会分别汇编成册，在届会结束后印发。



上午 10 时 05 分宣布开会。

议程项目 118: 2008-2009 两年期方案预算(续)

决议草案 A/63/L.66 所涉方案预算问题: 世界金融和经济危机及其对发展的影响问题联合国最高级别会议的组织 (A/C.5/63/22)

1. **Van Buerle 女士** (方案规划和预算司司长) 介绍了关于世界金融和经济危机及其对发展的影响问题联合国最高级别会议的组织决议草案 A/63/L.66 所涉方案预算问题说明 (A/C.5/63/22), 她回顾, 决议草案 A/63/L.66 是大会第 63/239 号决议的后续行动, 大会在该决议中认可《发展筹资问题多哈宣言: 审查蒙特雷共识执行情况的发展筹资问题后续国际会议结果文件》。决议草案 A/63/L.66 将确定《多哈宣言》所要求召开会议的方式, 构成对 2009 年订正会议日历的补充。估计所需资源涉及为期 3 天的会议的会议服务、新闻服务以及保安服务。涉及会议服务和逐字记录的追加资源将从 2008-2009 年两年期方案预算第 2 款下分配给大会的现有资源中提供, 但有一项谅解, 即大会在这几天不会使用这些资源。因通过决议草案 A/63/L.66 而引起的 867 700 美元的追加经费将由应急基金支付, 因此, 将需要为 2008-2009 两年期追加批款。大会第 63/263 号决议第十三节注意到, 应急基金仍有余额 5 122 000 美元。

2. **麦克卢格女士** (行政和预算问题咨询委员会主席), 介绍了行预咨委会关于决议草案 A/63/L.66 所涉方案预算问题说明的口头报告, 她说, 根据决议草案第 1 款, 大会将决定, 这次会议应包括七次全体会议和四个平行互动圆桌会议, 并于 2009 年 6 月 1 日至 3 日在联合国总部召开。根据秘书长关于所涉方案预算问题的说明 (A/C.5/63/22), 所需追加资源包括 2008-2009 两年期方案预算第 2 款和第 28 D 款下的 817 000 美元, 第 27 款下用于新闻的 136 200 美元, 以及第 33 款下用于安全和保安的 211 300 美元。全体会议, 包括开幕会议的服务, 将从分配给大会的资源中提供, 需要会议服务费 296 800 美元。

3. 因此, 行预咨委会建议, 第五委员会应通知大会, 如大会通过决议草案 A/63/L.66, 则 2008-2009 两年期方案预算下需追加经费共计 867 700 美元, 其中包括第 2 款下 481 600 美元、第 27 款下 136 200 美元、第 28 D 款下 38 600 美元和第 33 款下 211 300 美元。此类可能必要的追加批款, 将由大会根据其第 41/213 号决议和第 42/211 号决议中载明使用和运作应急基金的程序加以审议。

4. **Abdelmannan 先生** (苏丹) 代表 77 国集团和中国发言, 表示该集团赞赏秘书处和行预咨委会所表现出的紧迫感和效率。迫切需要联合国全体会员国采取协调一致的行动, 应对目前的世界金融和经济危机, 这是一场从未有过的最具挑战性的危机; 本组织是提供了探讨此类行动的民主论坛的唯一全球性机构。各国国家元首和政府首脑在《多哈宣言》中重申了大会在应对危机时的核心作用, 其中要求大会主席组织一次危机及其对发展的影响问题联合国最高级别会议。该集团强调会议的极大重要性, 完全赞同秘书长关于决议草案 A/63/L.66 所涉方案预算问题的声明和行预咨委会的有关口头报告。委员会应迅速完成对这一事项的审议, 以便大会通过这项已经谈判了很长时间的决议草案。

5. **Krahulcová女士** (捷克共和国) 代表欧洲联盟, 候选国克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其, 稳定与结盟进程国家阿尔巴尼亚、黑山和塞尔维亚, 此外, 亚美尼亚、摩尔多瓦共和国和乌克兰发言说, 参加决议草案 A/63/L.66 案文谈判的欧洲联盟以及其他国家, 为达成一致意见, 在持续近两个月的深入审议期间, 投入了巨大努力, 表现出极大的灵活性。遗憾的是, 会员国未能在第六十三届会议续会第一期会议结束前达成一致意见, 因而需要在一周后举行一次会议, 审议其所涉方案预算问题。欧洲联盟希望, 这种情况将不再发生, 且不应用作敦促委员会在常会和续会之外另行召开会议的先例。它随时准备审议决议草案 A/63/L.66 所涉方案预算问题, 但有一项谅解, 即这是一个协商一致的最后文本。

上午 10 时 25 分停会，下午 12 时 15 分复会。

6. **Abelian 先生** (委员会秘书) 宣读了以下口头决定草案:

“第五委员会, 审议了秘书长提交的关于所涉方案预算问题的说明 (A/C.5/63/22) 和行政和预算问题咨询委员会的口头报告 (A/C.5/63/SR.40), 决定告知大会, 如大会通过决议草案 A/63/L.66, 则 2008-2009 两年期方案预算下需追加经费共计 867 700 美元, 其中包括第 2 款 (大会和经济及社会理事会事务和会议管理) 下 481 600 美元、第 27 款 (新闻) 下 136 200 美元、第 28 D 款 (中央支助事务厅) 下 38 600 美元和第 33 款 (安全和安保) 下 211 300 美元。这笔经费将从应急基金中支取, 因此, 2008-2009 两年期需要追加批款, 将由大会根据其第 41/213 号决议和第 42/211 号决议中载明的使用和运作应急基金的程序加以审议。”

7. **Krahulcová 女士** (捷克共和国) 代表欧洲联盟发言说, 欧洲联盟希望秘书处向第五委员会提交全面和透明的报告, 说明口头决定草案中提供的资源的使用情况。

8. **该决定草案通过。**

9. **Cumberbatch 先生** (古巴) 指出, 在其他情况下, 并不一定提出透明度要求, 并强调说, 委员会在就不同活动分配资源时, 必须防止双重标准。

10. **Abdelmannan 先生** (苏丹) 代表 77 国集团和中国说, 该集团本希望全额批准所要求的经费, 不在现有资源内匀支。但是, 由于金融和经济危机及其对发展的影响的决议草案的重要性, 它同意了通过目前形式的决定草案。

其他事项

11. **主席** 提请委员会注意大会和会议管理部在即将举行的经济及社会理事会实质性会议上, 继续向 77 国集团和中国提供技术支持的问题。

12. **Abdelmannan 先生** (苏丹) 代表 77 国集团和中国发言, 表示该集团对最近收到经济及社会理事会事务

处处长, 以及经济及社会理事会和第二委员会秘书的电子邮件深感关注和震惊, 该邮件通知说, 大会和会议管理部由于削减拨款, 将无法在 2009 年 7 月经济及社会理事会实质性会议上向该集团提供技术支持。

77 国集团和中国对此一信息的实质内容和它的传递方式都感到惊讶, 强烈谴责和反对这种专横行为, 这只能解释为试图制造障碍, 阻止该集团有效和积极参与联合国工作和整体意义上的多边外交。如采取这样一个步骤, 将背离大会第 63/248 号决议的文字和精神, 大会在该决议中, 认识到会员国区域集团和其他主要集团的会议对于政府间机构会议顺利运作的重要性, 并请秘书长满足这些集团对会议服务的要求。无论是在会议委员会 2008 年实质性会议上, 还是在第五委员会审议议程项目 121 期间, 都没有向会员国警示任何削减或对区域和其他主要集团的服务问题。

13. 鉴于会议委员会 2009 年组织会议将于次日召开, 该集团要求立即澄清拟议撤消技术支持的原因, 并指出, 第五委员会并未批准对大会和会议管理部拨款的任何削减。该集团想知道, 特别是, 2008-2009 两年期对该部的拨款是否有任何减少, 如果有的话, 削减幅度有多大; 大会决定削减的法律依据何在, 由谁授权, 针对该部预算的哪些具体项目; 削减对该部活动有哪些影响, 该部如何确定其执行的优先次序; 在 2009 年 7 月经济及社会理事会实质性会议上, 秘书处准备取消对该集团的哪些具体技术支持, 其财务成本有多高; 除该集团外, 还有哪些实体受所谓的资金削减影响。

14. 该集团再次对其在准备参加即将召开的经济及社会理事会实质性会议之际所面临的困难表示遗憾, 吁请主管大会和会议管理部的副秘书长莅临本次会议, 回答所提出的问题。

15. **主席** 说, 秘书处注意到苏丹代表所提出的关注, 将立即作出回应。

16. **沙班先生** (主管大会和会议管理事务副秘书长) 说, 由于大会和会议管理部 2009 年的预算减少, 有必要作出通盘削减。该部虽然在本两年期内匀支了大

约 10 次未列入日历的主题辩论，但已无力再承受未列入日历的会议的费用。

17. 针对 77 国集团和中国要求作出的澄清，他说，2008-2009 两年期对该部的拨款减少了 570 万美元。因此，他不得不减少会议差旅，也无法处理某些会议，特别是人权理事会的文件。某些综合会议管理项目也有可能中止。

18. 关于在经济及社会理事会 2009 年 7 月实质性会议上向 77 国集团和中国提供的技术支持，从总部前往日内瓦的 9 名工作人员中，将有一人为该集团的会议提供服务。

19. **Samayoa-Recari 女士** (危地马拉) 指出，大会批准了该部增加 7 个新员额，超过了秘书长的预算案中要求的数目。因此，很难理解为什么不能为某些会议提供服务。节省经费固然重要，但不能损害已授权活动。危地马拉代表团想知道，该部的预算究竟有哪些削减。

20. **Abdelmannan 先生** (苏丹) 代表 77 国集团和中国发言说，这个问题对该集团来说很严重，在即将举行的经济及社会理事会实质性会议上取消对 77 国集团和中国的技术支持，将影响其工作。并没有授权削减该部 570 万美元的预算，该集团很希望看到书面答复。

21. **Afifi 先生** (埃及) 询问是谁要求，又是谁授权减少前往日内瓦的工作人员的数量。他还想知道 9 名指定工作人员除了为人权理事会所有会议提供服务外，是否还能 为 77 国集团提供后勤支持。人们不清楚为什么对该部预算的削减影响某些活动，而不是另一些活动，特别是因为该部已显示有能力匀支某些费用，例如，与基本建设总计划有关的费用。埃及代表团将很感谢能作出进一步澄清。

22. **Brant 先生** (巴西) 指出，过去，在秘书长有限的预算酌处权范围内，某些活动可从大会和会议管理部的节余中支出。他重申实施所有已授权活动的重要性，表示如果得不到所需资源，应通过适当机制提出要求。

23. 为 77 国集团和中国提供服务以及人权理事会在日内瓦的活动，已得到大会授权，巴西代表团不理解为何听任削减开支影响执行大会的任务规定。

24. 他回顾说，2008 年底，委员会讨论了第一份两年期执行情况报告，特别是利用大会第 60/283 号决议赋予秘书长的有限的预算酌处权，为信息和通信技术和企业资源规划项目提供资源。随着利用大会和会议管理部的节余来资助这些项目，他认为，必要的资源已有着落，因为它们是经费剩余。如果经费没有剩余，则肯定不会用于其他目的。

25. 大会所有的任务规定必须得到执行。如果缺乏这样做的资源，就必须按照正常的程序请大会拨款。他希望该部书面答复委员会成员，以澄清情况。

26. **Cumberbatch 先生** (古巴) 说，古巴代表团注意到，在本组织资助活动的提出方式上，明显缺乏连贯性。有时，支出将在现有资源范围内匀支。也有时，将由另一活动领域的节余来负担。然而，目前讨论的源于大会任务规定的活动，却完全没有资金可用。这类问题似乎所在多有，在 2008 年发展账户问题上也曾出现过。

27. 为了寻求进一步澄清，同时因为看到这有可能妨碍经济及社会理事会今后在日内瓦举行会议，他希望主管大会和会议管理事务副秘书长说明经社理事会以往在日内瓦举行会议时为 77 国集团和中国提供服务的大致费用。考虑到情况非同寻常，而通知 77 国集团和中国的方式也非同寻常，他还想知道是否其他区域或次区域集团在总部以外的工作地点也会受到类似影响。

28. **Coffi 先生** (科特迪瓦) 说，他想知道所削减的 570 万美元占大会和会议管理部预算总额的多大比例。

29. **沙班先生** (主管大会和会议管理事务副秘书长) 首先谈到人权理事会的资源问题，表示人权理事会在其第 9/103 号决议中，要求秘书长向大会报告为理事会提供必要服务所需要的资源。A/C.3/63/L.77 号文件中载列的第三委员会决议草案 A/C.3/63/L.57/Rev.1

所涉方案预算问题，表明需要根据人权理事会的报告(A/63/53 和 Add. 1) 设立若干个员额。

30. 然而，有关决议草案是请大会注意，而不是批准人权理事会报告中的建议。因此，关于所涉方案预算问题的说明已被撤回。虽然根据大会以往的一项决议，指示人权理事会召开最低数量的会议，并为此拨款 400 万美元，供在第一年为人权理事会提供服务，但人权理事会面对的前景是，在即将到来的两年期须举行六次新的会议，以进行普遍定期审议，但伴随而来的经费问题却没有得到考虑。大会和会议管理部从未表示过，它可以匀支为人权理事会这些额外的会议提供服务的费用。

31. 谈到有人请他说明谁授权减少该部的差旅费，他说，是他本人授权这样做，因为差旅费与继续提供会议服务，处理文件和资助全球综合管理项目的需要无法调和。这是一项通盘裁减，并非仅仅针对为经济及社会理事会提供会议服务的差旅。

32. 关于在秘书长有限的预算酌处权范围内，使用大会和会议管理部预算的成本节约作为经费来源，用于企业资源规划和流行病相关项目，他指出，所涉款项，2 164 600 万美元，相当于对该部始终空缺的常设员额的一种临时裁减。虽然该部目前的空缺率较高，如果填补任何这些员额，必要的资源必须来自经常预算。

33. 关于受削减资金影响的集团，他指出，政治事务部或经济及社会事务部酌情为 77 国集团和中国和其他区域或次区域集团提供了实质性秘书处服务。大会和会议管理部提供了技术性秘书处服务。他因此无法提供以往在日内瓦举行经济及社会理事会会议时支持费用的估计数字。关于所削减的 570 万美元在该部预算中所占份额，可比对该部本两年期预算额，即 372 195 400 美元作出计算。

34. 他随时准备在有要求时提供书面答复，并希望委员会成员相信，虽然他理解 77 国集团和中国的情绪，惟有了解事实才有助于澄清情况。

35. **Samayoa-Recari 女士**(危地马拉)说，主管大会和会议管理事务副秘书长如果提供书面答复，将大大便

利委员会讨论这个问题。她表示经济和社会理事会会议召开在即，强调必须确定经社理事会如何在该部削减旅费的情况下能够正常运作。

36. **Brant 先生**(巴西)说，针对主管大会和会议管理事务副秘书长的解释，他想知道，如果秘书长和副秘书长有权将预算资源从一项活动专用于另一项活动，甚至是在不同工作地点，他们何以没有这样做，以满足 77 国集团和中国以及人权理事会的需要。

37. **Abdelmannan 先生**(苏丹)代表 77 国集团和中国发言，表示 77 国集团和中国始终惊异的是，秘书处竟然能够在不作任何磋商和没有任何法律依据的情况下，一举作出超过 500 万美元的财政削减。出于这个原因，听罢主管大会和会议管理事务副秘书长的发言，它希望方案规划和预算司也能作出澄清。该集团将继续讨论这个问题，直到找出一个解决办法，因为它深切意识到，其对本组织工作的参与和参加将由于缺乏资源受到影响。

38. **Van Buer le 女士**(方案规划和预算司司长)首先谈到大会和会议管理部的预算情况，她说，有关信息载于第五委员会提交大会的报告草稿(A/C.5/63/L.24)中。该报告顺序记述了导致对该部的订正批款的事件。第 8 段表中关于大会和经济及社会理事会事务和会议管理的第 2 款下，表明最初批款 629 339 800 美元。它还表明在 2008 年 12 月审议第一次两年期预算执行情况报告以及所涉方案预算问题和订正批款后，增加了 32 921 300 美元。因此订正批款总额为 662 261 100 美元。

39. 此外，她还回顾说，虽然大会核准了整个批款，但它在其与 2008-2009 两年期方案预算有关的问题的第 62/263 号决议第十二节第 8 段，切实预留了高达 4 500 万美元，在大会主席收到秘书长关于此一期间支出情况的信后才予核准，并规定由各会员国分摊。她还回顾说，在为通过该决议进行协商时，有人提出如果有必要利用这一数额，对支出应作监测，并向委员会通报。

40. 她还回顾说，使用大会第 60/283 号决议授予秘书长的有限的预算酌处权，以支付企业资源规划系统

和采取步骤，确保长期人类流感大流行危机时业务的连续性的支出，依赖关于大会和经济及社会理事会事务和会议管理的第 2 款和预算其他各款下潜在的节余。第 2 款下的潜在节余是来自员额始终空缺。正如主管大会和会议管理事务副秘书长所指出的，如果填补有关员额，这些资源必须归还他的部门。

41. 还应该记住的是，在讨论第一次执行情况报告和使用秘书长的预算酌处权期间，没有批准在预算各款之间调拨资源。因此，对大会和会议管理部的批款始

终不变。在审议第二次两年期执行情况报告时，款项将在会员国同意下，在预算各款之间变动，以进行技术调整，并便于关闭和审计两年期账户。

42. **Abdelmannan 先生** (苏丹)代表 77 国集团和中国发言说，虽然 77 国集团和中国欢迎方案规划和预算司司长的答复，但许多问题依然存在。

43. **主席**说，这一事项仍有待继续讨论，委员会将在此后的会议上回到这一事项上来。

下午 1 时 05 分散会。